

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1856/89 af 20. juni 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3667/83 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1857/89 af 21. juni 1989 om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber ..... 2
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1858/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1859/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1860/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1861/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin ..... 11
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1862/89 af 27. juni 1989 om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj henhørende under KN-kode 6404 og 6405 90 10 og med oprindelse i Thailand som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1863/89 af 27. juni 1989 om genindførelse af opkrævning af told for andet legetøj henhørende under KN-kode 9503 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 ..... 13
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1864/89 af 27. juni 1989 om levering af korn som fødevarerhjælp ..... 14

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1865/89 af 27. juni 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 381/89 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsmæssige foranstaltninger for mælk og mejeriprodukter .....	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1866/89 af 27. juni 1989 om tilpasning af de ved forordning (EØF) nr. 581/86 fastsatte tiltrædelsesudligningsbeløb .....	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1867/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af niveauet for interventionstærsklen for æbler og tomater for produktionsåret 1989/90 .....	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1868/89 af 27. juni 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1869/89 af 27. juni 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Bulgarien .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1870/89 af 27. juni 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1871/89 af 27. juni 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer) .....	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1872/89 af 27. juni 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1873/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren .....	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1874/89 af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1875/89 af 27. juni 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	41

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

#### 89/381/EØF:

- |   |    |
|---|----|
| * Rådets direktiv af 14. juni 1989 om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter, og om fastsættelse af særlige bestemmelser for lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker ..... | 44 |
|---|----|

#### 89/382/EØF, Euratom:

- |   |    |
|---|----|
| * Rådets afgørelse af 19. juni 1989 om nedsættelse af et udvalg for De Europæiske Fællesskabers statistiske program ..... | 47 |
|---|----|

#### 89/383/EØF:

- |   |    |
|---|----|
| * Rådets beslutning af 19. juni 1989 om ændring af beslutning 88/303/EØF om erklæring af visse dele af Fællesskabets område officielt fri for svinepest eller fri for svinepest ..... | 48 |
|---|----|

#### 89/384/EØF:

- |  |    |
|--|----|
| * Rådets direktiv af 20. juni 1989 om fastsættelse af bestemmelserne for kontrol med frysepunktet for rå mælk, som fastsat i bilag A til direktiv 85/397/EØF ..... | 50 |
|--|----|

**Kommissionen**

89/385/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 10. maj 1989 om bemyndigelse af Den Franske Republik til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med fåre- og gedekød med oprindelse i New Zealand ..... 51

89/386/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 17. maj 1989 om bemyndigelse af Kongeriget Danmark til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af visse cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik ..... 53

89/387/EØF :

- \* Kommissionens beslutning af 14. juni 1989 om justering for produktionsåret 1988/89 af tilpasningsstøtten til raffineringsindustrien i Portugal for råsuiker, der indføres til Portugal med nedsat afgift fra tredjelande ..... 55

89/388/EØF :

Kommissionens beslutning af 16. juni 1989 om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe ..... 56

**Berigtigelser**

- \* Berigtigelse til Rådets beslutning 89/371/EØF af 12. juni 1989 om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande (EFT nr. L 164 af 15. 6. 1989) ..... 58

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1732/89 af 16. juni 1989 om levering af korn som fødevarerhjælp (EFT nr. L 171 af 20. 6. 1989) ..... 58

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1856/89**

af 20. juni 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3667/83 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til akten vedrørende Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse, særlig artikel 5, stk. 2, i protokol nr. 18, der er knyttet til nævnte akt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3667/83 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 1497/89 <sup>(2)</sup>, fik Det Forenede Kongerige midlertidig tilladelse til at indføre en mængde smør fra New Zealand på særlige betingelser i perioden 1. januar 1984 til 31. december 1988;

Rådet har ikke i tide kunnet træffe afgørelse om en ny importordning for en længere periode; for at undgå, at indførslen afbrydes, har det indrømmet en yderligere midlertidig tilladelse for perioden 1. januar til 30. juni 1989;

af samme grunde bør den midlertidige tilladelse forlænges indtil den 31. juli 1989;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1989.

På Rådets vegne  
C. ROMERO HERRERA  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 366 af 28. 12. 1983, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 1. 6. 1989, s. 5.

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3667/83 ændres således:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

\*1. Denne ordning gælder for perioden 1. januar 1984 til 31. juli 1989.

Der kan indføres følgende mængder:

— 83 000 tons i 1984

— 81 000 tons i 1985

— 79 000 tons i 1986

— 76 500 tons i 1987

— 74 500 tons i 1988

— 43 458 tons i perioden 1. januar til 31. juli 1989.

2) Artikel 2, stk. 3, affattes således:

\*3. Inden den 31. juli 1989 træffer Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen afgørelse om, hvorvidt undtagelsesordningen skal opretholdes.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1857/89

af 21. juni 1989

## om indførelse af særlige og midlertidige foranstaltninger vedrørende tjenestemænds udtræden af tjenesten i De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, fremsat efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsen af fremtidige aktiviteter og særprogrammerne for forskning, for så vidt angår Det Fælles Forskningscenter, kræver en tilbundsående omstrukturering af centret, som indebærer, at der må ansættes personer med passende faglig kompetence;

denne omstrukturering skal foregå uden en stigning i antallet af ansatte, men antallet af personer, der går på pension, er helt utilstrækkeligt til at foretage de ansættelser, der er nødvendige for at nå centrets nye målsætninger;

for at sikre, at centrets omstrukturering og virkeliggørelsen af disse nye målsætninger ikke hæmmes af, at personalet ikke besidder den tilstrækkelige faglige kompetence, er det nødvendigt at vedtage særlige foranstaltninger vedrørende udtræden af tjenesten;

disse særlige foranstaltninger kan vise sig at være ineffektive, såfremt deres gennemførelse kræver, at de pågældende tjenestemænd i hvert enkelt tilfælde på forhånd skal give deres samtykke; da foranstaltningerne træffes i tjenestens interesse, må de kunne have bindende karakter uden at være underordnet et sådant samtykke i tilfælde af tjenestemænd i kategori A, hvis arbejde med sagsbehandling, ledelse og undersøgelser har særlig betydning for gennemførelsen af forskningsprogrammerne;

i det begrænsede antal tilfælde, hvor sådanne bindende foranstaltninger skulle vise sig påkrævede, skal der inden iværksættelsen af de vedtægtsmæssige procedurer foretages en nøje undersøgelse af situationen for de tjenestemænd, der kan forventes at blive berørt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. I tjenestens interesse bemyndiges Kommissionen til indtil den 28. februar 1990 at træffe foranstaltninger til

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 158 af 26. 6. 1989.

udtræden af tjenesten i overensstemmelse med artikel 47 i Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, i det følgende benævnt »vedtægten«, på de i denne forordning fastsatte betingelser, for så vidt angår tjenestemænd, der er aktive i tjenesten eller udstationeret, og som tilhører en anden lønklasse end A1 og A2, er fyldt mindst 50 år, har fuldført mindst 15 års tjeneste, er aflønnet over forsknings- og investeringsbudgettet og er opført på Det Fælles Forskningscenters stillingsoversigt.

2. Det antal tjenestemænd fra samtlige kategorier, for hvilke disse foranstaltninger kan finde anvendelse, må ikke overskride 100.

#### Artikel 2

1. Efter at have konsulteret Det Paritetiske Samarbejdsudvalg, som efter anmodning fra tjenestemanden har hørt denne, opstiller Kommissionen en liste over der tjenestemænd, der berøres af de i artikel 1 nævnte foranstaltninger.

Ved opstillingen af listen lægger Kommissionen følgende til grund:

— den prioriterer, hvis dette i tjenestens interesse er muligt, de tjenestemænd, der har anmodet om anvendelse af de pågældende foranstaltninger,

— den tager under alle omstændigheder hensyn til tjenestemandenes alder, kvalifikationer, indsats, tjenstlige adfærd, familieforhold og anciennitet samt i givet fald den byrdefulde karakter af visse opgaver i forbindelse med udøvelsen af det pågældende hverv.

2. For så vidt angår tjenestemænd på 60 år og derover imødekommer Kommissionen dog eventuelle anmodninger fra disse om udtrædelse af tjenesten inden for rammerne af nærværende forordning.

3. Blandt de tjenestemænd, der ikke har anmodet om anvendelse af de i artikel 1 foreskrevne foranstaltninger, kan kun tjenestemænd i kategori A opgøres på den i denne artikels stk. 1 nævnte liste.

4. De i artikel 1 og i denne artikels stk. 1 nævnte foranstaltninger er ikke af disciplinær karakter.

#### Artikel 3

1. Den tjenestemand, der udtræder af tjenesten i medfør af de i artikel 1 omhandlede foranstaltninger, har ret til en månedlig godtgørelse svarende til 70 % af den

ved udtræden af tjenesten oppebårne grundløn for den pågældendes lønklasse og -trin, som fremgår af den løntabel, der er anført i vedtægtens artikel 66, og som er gældende den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales.

2. Udbetalingen af godtgørelsen ophører senest den sidste dag i den måned, i hvilken den forhenværende tjenestemand fylder 65 år, og den ophører under alle omstændigheder, såfremt han inden dette tidspunkt opfylder de betingelser, der giver ret til alderspensionens maksimumsbeløb.

Den forhenværende tjenestemand får så automatisk alderspension fra den første dag i den kalendermåned, der følger efter den måned, for hvilken godtgørelsen blev udbetalt for sidste gang.

3. Den i stk. 1 omhandlede godtgørelse korrigeres med den justeringskoefficient, der i overensstemmelse med vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, er fastsat for det land inden for Fællesskaberne, hvor den godtgørelsesberettigede kan dokumentere at have sin bopæl.

Såfremt den godtgørelsesberettigede bosætter sig uden for en af Fællesskabernes medlemsstater, er den gældende justeringskoefficient lig 100.

Godtgørelsen udtrykkes i bfr. Den udbetales i valuten i det land, hvor den berettigede har sin bopæl. Den udbetales dog i bfr., når den i henhold til andet afsnit korrigeres med justeringskoefficienten 100.

Såfremt godtgørelsen udbetales i en anden valuta end bfr., beregnes den på grundlag af de i vedtægtens artikel 63, stk. 23, omhandlede pariteter.

4. De bruttoindtægter, som den godtgørelsesberettigede oppebærer i en eventuel ny arbejdsmæssig situation, fradrages den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, i det omfang disse indtægter sammen med denne godtgørelse overstiger hans seneste samlede bruttovederlag, udregnet på grundlag af den løntabel, der er gældende på den første dag i den måned, for hvilken godtgørelsen skal udbetales. Dette vederlag korrigeres med den i stk. 3 omhandlede justeringskoefficient.

De i første afsnit omhandlede bruttoindtægter og det seneste samlede bruttovederlag er de beløb, der fremkommer efter fradrag af sociale udgifter og inden fradrag af skat.

Den godtgørelsesberettigede skal fremlægge de skriftlige beviser, som Kommissionen kræver i forbindelse med den årlige anmodning om oplysninger om de bruttoindtægter, som den pågældende oppebærer i sin eventuelle nye arbejdsmæssige situation, og i perioden mellem de årlige anmodninger give institutionen meddelelse om ethvert forhold, der vil kunne ændre hans ret til godtgørelsen.

5. På de i vedtægtens artikel 67 samt i artikel 1, 2 og 3 i bilag VII til denne anførte betingelser ydes der familie-

tillæg enten til den, der har ret til den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, eller, for dennes regning og i dennes navn, til den eller de personer, som i henhold til lovbestemmelser eller efter retsafgørelse eller afgørelse, truffet af den kompetente administrative myndighed, har fået tilkendt forældremyndigheden over børnene, idet husstandstillægget beregnes på grundlag af denne godtgørelse.

6. Den godtgørelsesberettigede har for sig selv og for de gennem ham forsikrede personer ret til ydelserne i henhold til den i artikel 72 i vedtægten omhandlede sociale sikringsordning, såfremt han indbetaler det dertil knyttede bidrag beregnet på grundlag af den i stk. 1 fastsatte godtgørelse, og såfremt han ikke er dækket af en anden ved lov eller administrativt fastsat sygeforsikringsordning.

7. I det tidsrum, i hvilket den forhenværende tjenestemand har ret til godtgørelsen, erhverver han fortsat nye alderspensionsrettigheder på grundlag af den løn, der svarer til hans lønklasse og løntrin, såfremt han i samme tidsrum har indbetalt det i vedtægten fastsatte bidrag, beregnet på grundlag af denne løn; den samlede pension kan dog ikke overstige det i vedtægtens artikel 77, stk. 2, fastsatte maksimumsbeløb. Ved anvendelse af artikel 5 i bilag VIII til vedtægten og artikel 108 i den tidligere personalerordning for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab anses han for at have gjort tjeneste i det pågældende tidsrum.

8. Med forbehold af artikel 1, stk. 1, og artikel 22 i bilag VIII til Vedtægten, har en ægtefælle, der overlever en forhenværende tjenestemand, som er afgået ved døden på et tidspunkt, hvor han var berettiget til at modtage den i stk. 1 fastsatte månedlige godtgørelse, for så vidt den pågældende har været afødes ægtefælle i mindst et år på tidspunktet for dennes udtræden af tjenesten ved Kommissionen, ret til en efterladtepension svarende til 60 % af den alderspension, som den forhenværende tjenestemand uden hensyn til anciennitet eller alder ville have haft krav på at modtage på tidspunktet for sin død.

Den i første afsnit omhandlede efterladtepension må ikke være lavere end de i vedtægtens artikel 79, stk. 2, fastsatte beløb. Den må dog under ingen omstændigheder overstige størrelsen af den første udbetaling af den alderspension, som den forhenværende tjenestemand ville have haft ret til, såfremt han var forblevet i live og, efter at have udtømt sine rettigheder til den nævnte godtgørelse, var blevet alderspensionsmodtager.

Den i første afsnit fastsatte betingelse om ægteskabets varighed finder ikke anvendelse, såfremt der er et eller flere børn fra et ægteskab, som den forhenværende tjenestemand havde indgået, inden han ophørte med at gøre aktiv tjeneste, for så vidt den efterlevende ægtefælle forsørger eller har forsørgt disse børn.

Det samme er tilfældet, såfremt den forhenværende tjenestemandes død skyldes en af de i artikel 17, stk. 2, in fine, i bilag VIII til vedtægten nævnte omstændigheder.

9. Såfremt en forhenværende tjenestemand, der har ret til at modtage den i stk. 1 omhandlede godtgørelse, afdør ved døden, har de børn, over for hvilke han har forsørgerpligt i henhold til artikel 2 i bilag VII til vedtægten, ret til børnepension på de i artikel 80, stk. 1, 2 og 3, i vedtægten samt artikel 21 i bilag VIII til vedtægten fastsatte betingelser.

10. For så vidt angår artikel 107 i vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og artikel 102, stk. 2, i vedtægten for Tjenestemænd i Det Europæiske

Kul- og Stålfællesskab, ligestilles en tjenestemand, på hvem den i artikel 1 fastsatte foranstaltning finder anvendelse, med en tjenestemand, der er forblevet i tjenesten indtil en alder af 65 år, såfremt den pågældende fortsat betaler bidrag i den periode, i hvilken han modtager den i stk. 1 omhandlede godtgørelse.

#### *Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 21. juni 1989.

*På Rådets vegne*

C. ARANZADI

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1858/89

af 27. juni 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. juni 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	36,26	131,90
0712 90 19	36,26	131,90
1001 10 10	60,64	194,07 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	60,64	194,07 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	35,73	125,32
1001 90 99	35,73	125,32
1002 00 00	63,32	134,13 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	53,90	125,31
1003 00 90	53,90	125,31
1004 00 10	44,96	100,47
1004 00 90	44,96	100,47
1005 10 90	36,26	131,90 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	36,26	131,90 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	54,40	139,85 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	53,90	17,33
1008 20 00	53,90	34,09 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	53,90	0,00 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	53,90	0,00
1101 00 00	65,71	190,15
1102 10 00	103,35	202,48
1103 11 10	107,63	313,53
1103 11 90	69,15	203,55

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1859/89

af 27. juni 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 26. juni 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	6	7	8	9
0709 90 60	0	0	0	2,14
0712 90 19	0	0	0	2,14
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,14
1005 90 00	0	0	0	2,14
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	6	7	8	9	10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1860/89

af 27. juni 1989

## om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 1785/81  
skal Kommissionen fastsætte en importafgift for de i  
artikel 1, stk. 1, litra b), i forordningen nævnte produkter;  
denne importafgift beregnes som et fast beløb på  
grundlag af saccharoseindholdet for hvert af disse  
produkter samt på grundlag af importafgiften på hvidt  
sukker;

ifølge artikel 6 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser  
vedrørende importafgifter for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1428/78<sup>(4)</sup>, beregnes den for disse  
produkter gældende importafgift ved med en koefficient  
at multiplicere den for 100 kilogram hvidt sukker bestå-

ende forskel mellem den tærskelpris, som gælder i det  
pågældende produktionsår og det aritmetiske gennemsnit  
af de i en referenceperiode konstaterede cif-priser; disse  
koefficienter samt referenceperioden er fastsat i artikel 6 i  
forordning (EØF) nr. 837/68;

tærskelprisen for hvidt sukker er fastsat ved Rådets forord-  
ning (EØF) nr. 1255/89 af 3. maj 1989 om fastsættelse for  
produktionsåret 1989/90 af de afledte interventionspriser  
for hvidt sukker, interventionsprisen for råsukker, mini-  
mumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskel-  
priserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkost-  
ninger samt priserne gældende for Spanien og Portugal<sup>(5)</sup>

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter for de i artikel 1, stk. 1, litra  
b), i samme forordning nævnte produkter fastsættes i bila-  
get.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 126 af 9. 5. 1989, s. 4.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for sukkerroer og sukkerrør

*(ECU/ton)*

KN-kode	Afgiftsbeløb
1212 91 10	57,73
1212 91 90	198,44
1212 92 00	39,69

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1861/89

af 27. juni 1989

om fastsættelse af den prisforskel for hvidt sukker, som anvendes ved afgiftsberegningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager og for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86  
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for  
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87  
af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for  
vin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1236/89<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 55, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

For at gøre det muligt for medlemsstaterne at fastsætte størrelsen af den importafgift, der ved indførsel af de produkter, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 426/86 og i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 822/87, og som henhører under KN-kode 2009 60 11, 2009 60 71, 2009 60 79 og 2204 30 99 anvendes på indholdet af de forskellige tilsatte sukkerarter, bør man i overensstemmelse med artikel 10, stk. 3, i forordning

(EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87 fastslå forskellen mellem på den ene side gennemsnittet af de tærskelpriser, der har været gældende for 1 kg hvidt sukker, i hver måned af det kvartal, for hvilket forskellen beregnes, og på den anden side gennemsnittet af cif-priser for 1 kg hvidt sukker, der er lagt til grund ved fastsættelsen af importafgifterne på hvidt sukker, og som er beregnet på grundlag af en periode, som består af de første 15 dage af den måned, der går forud for det kvartal, for hvilket forskellen fastlægges, og de to umiddelbart forudgående måneder; ifølge ovennævnte forordning skal Kommissionen foretage denne fastlæggelse for hvert kvartal af kalenderåret —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den forskel, som er omtalt i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 426/86 og artikel 55, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 822/87, fastsættes til 0,3741 ECU for perioden fra 1. juli til 30. september 1989.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 31.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1862/89

af 27. juni 1989

om genindførelse af opkrævning af told for fodtøj henhørende under KN-kode 6404 og 6405 90 10 og med oprindelse i Thailand som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 12 i forordning (EØF) nr. 4257/88 suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortsat fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 7 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 13 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for fodtøj henhørende under KN-kode 6404 og 6405 90 10 med oprindelse i Thailand er det individuelle loft fastsat til 2 700 000 ECU; den 14. 2. 1989 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Thailand ved afskrivning nået det pågældende loft;

Opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Thailand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 1. juli 1989 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 4257/88, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Thailand:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0680	6404	Fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af tekstilmaterialer
	6405 90 10	Andet fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1863/89

af 27. juni 1989

om genindførelse af opkrævning af told for andet legetøj henhørende under KN-kode 9503 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15,

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 1 og 12 i forordning (EØF) nr. 4257/88 suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 7 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 13 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst

tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan ;

for andet legetøj henhørende under KN-kode 9503 med oprindelse i Kina er det individuelle loft fastsat til 22 000 000 ECU ; den 14. marts 1989 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft ; opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Fra den 1. juli 1989 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 4257/88, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina :

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.1300	9503	Andet legetøj ; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige : puslespil af enhver art

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 1.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1864/89

af 27. juni 1989

## om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og  
forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-  
varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-  
nisationer 106 985 korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp <sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og  
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal  
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-  
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bila-  
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.  
2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling  
af leveringerne sker ved licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 97/89.
2. **Program:** 1988 (576 tons); 1989 (14 424 tons).
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber: proteinindhold: mindst 11 %.
8. **Samlet mængde:** 15 000 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:**
  - som styrtgods, samt 315 000 nye tomme jutesække med en minimumsvægt på 600 g, beregnet til 50 kg, 200 sækkenåle og den nødvendige tråd.
  - Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver:  
·ACTION No 97/89 / ETHIOPIA 0388501 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ASSAB·.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (4) (5):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 20. 8. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 11. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 25. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 8. til 10. 9. 1989
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

*BILAG II*

1. **Aktion nr. (1):** 170/89 og 169/89.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Marokko, Tunesien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber: proteinindhold: mindst 11 %.
8. **Samlet mængde :** 8 732 tons.
9. **Antal partier :** 1 (2 delpartier: I: 2 720 tons; II: 6 012 tons).
10. **Emballering og mærkning :**
  - I : som styrtgods, samt 57 000 nye tomme jutesække med en minimumsvægt på 600 g, beregnet til 50 kg, 70 sækkenåle og den nødvendige tråd
  - II : som styrtgods.

Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver :

  - I : \*ACTION No 170/89 / MAROC 0252701 / BLÉ / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / CASABLANCA\*.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (4):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 20. 8. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 11. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 25. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 15. 8. til 10. 9. 1989
  - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

**BILAG III**

1. **Aktion nr. (1):** 171/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Bangladesh.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber: proteinindhold: mindst 11 %.
8. **Samlet mængde:** 25 352 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (7) (8):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 8. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 11. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 25. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 8. til 15. 9. 1989.
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

## BILAG IV

1. **Aktion nr. (1):** 235/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Pakistan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber: proteinindhold: mindst 11 %.
8. **Samlet mængde:** 48 480 tons.
9. **Antal partier:** 2 (I: 24 240 tons; II: 24 240 tons).
10. **Emballering og mærkning:** som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (7) (8):** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 1. til 31. 8. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 11. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 25. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 8. til 15. 9. 1989
  - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (9):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

**BILAG V**

1. **Aktion nr. (¹):** 172/89 og 173/89.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (²):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Den Demokratiske Folkerepublik Yemen.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber : proteinindhold : mindst 11 %.
8. **Samlet mængde :** 916 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (⁴):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a)).  
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver :  
I : 600 tons  
•ACTION NO 172/89 / YEMEN P.D.R. 0258001 / WHEAT / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•  
II : 316 tons  
•ACTION NO 173/89 / YEMEN P.D.R. 0245302 / WHEAT / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / ADEN•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 15. 8. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 11. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 18. 7. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 15. 8. 1989
  - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁵):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁶):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

**BILAG VI**

1. **Aktion nr. (1):** 236/89 og 237/89.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant (2):** se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Somalia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under II A 1); specielle egenskaber : proteinindhold : mindst 11 %.
8. **Samlet mængde :** 8 505 tons.
9. **Antal partier :** 1 (I: 6 405 tons ; II: 2 100 tons).
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 a).  
Påskrift på sækkene med mindst 5 cm høje bogstaver :  
I: 6 405 tons :  
•ACTION No 236/89 / SOMALIA 0403700 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / MOGADISHU.  
II: 2 100 tons :  
•ACTION No 237/89 / SOMALIA 0403600 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / BERBERA.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit afskibningshavn.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen :** 1. til 30. 9. 1989.
18. **Sidste frist for levering :** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 25. 7. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 8. 8. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen : 1. til 30. 9. 1989
  - c) sidste frist for levering : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig den 1. 7. 1989.

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.

Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter:

- oprindelsecertifikat
  - phytosanitært certifikat.
- (<sup>4</sup>) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (<sup>5</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (<sup>6</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutions og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (<sup>7</sup>) Afskibningen er fastlagt i to skibe med en dybgang på 32 fod.
- (<sup>8</sup>) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
-



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1865/89**

af 27. juni 1989

**om ændring af forordning (EØF) nr. 381/89 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsmæssige foranstaltninger for mælk og mejeriprodukter**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77  
af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstalt-  
ninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeri-  
produkter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1113/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 5, stk. 1, litra b), i Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 381/89<sup>(3)</sup> skal de ansvarlige organer sende  
Kommissionen listen over de modtagne forslag ledsaget af  
en begrundet udtalelse inden den 1. maj 1989; visse  
ansvarlige organer har af grunde, som de ikke selv har  
været herre over, ikke kunnet overholde denne frist for  
den begrundede udtalelse; det er derfor nødvendigt at  
forlænge fristen og andre hermed forbundne frister;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 381/89 foretages følgende ændrin-  
ger:

1. I artikel 1, stk. 3, ændres »1. juli 1990« til »1. oktober  
1990«.
2. I artikel 5,
  - stk. 1, ændres »1. maj 1989« til »29. juni 1989«
  - stk. 2, ændres »1. juni 1989« til »15. juli 1989«
  - stk. 3, ændres »1. august 1989« til »1. oktober 1989«.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 44 af 16. 2. 1989, s. 24.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1866/89

af 27. juni 1989

om tilpasning af de ved forordning (EØF) nr. 581/86 fastsatte tiltrædelsesudligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 469/86  
af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler  
for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for  
sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 238 i tiltrædelsesakten er det fastsat, at der gennemføres en etapevis tilnærmelse af de portugisiske priser til priserne i Fællesskabet på grund af prisniveauet i Portugal; tilnærmelsen gælder interventionsprisen for hvidt sukker i den pågældende medlemsstat; denne pris blev fastsat for produktionsåret, der begynder den 1. juli 1989, ved Rådets forordning (EØF) nr. 1255/89 af 3. maj 1989 om fastsættelse for produktionsåret 1989/90 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for råsuksker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne, refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger samt priserne gældende for Spanien og Portugal<sup>(2)</sup>;

eftersom ovennævnte priser tilnærmer priserne i Fælles-  
skabet pr. 1. juli 1989, er det nødvendigt at tilpasse tiltræ-delsesudligningsbeløbene i samhandelen med Portugal; af  
denne grund og af klarhedshensyn bør der fastsættes et  
nyt bilag med de tilpassede udligningsbeløb til Kommis-  
sionens forordning (EØF) nr. 581/86 af 28. februar 1986  
om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for tiltræ-  
delsesudligningsbeløb og fastsættelse af disse beløb for  
sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1920/  
88<sup>(4)</sup>;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Bilaget til forordning (EØF) nr. 581/86 erstattes af bilaget  
til nærværende forordning.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 32.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 126 af 9. 5. 1989, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 57 af 1. 3. 1986, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 7. 1988, s. 1.

BILAG

BILAG

KN-kode	Tillegskode (1)	Tabel (2)	Tiltredelsesudligningsbeløb at opkræve (-) eller at udbetale (+) i følgende samhandel											
			fra Spanien til tredjelande eller til De Ti	fra tredjelande eller De Ti til Spanien	fra Portugal, Azoreerne, til tredjelande eller til De Ti	fra tredjelande til Portugal, Azoreerne, eller til De Ti	fra Azoreerne til tredjelande eller til De Ti	fra tredjelande eller De Ti til Azoreerne	fra Spanien til Portugal, Azoreerne, til Spanien	fra Portugal, Azoreerne, bortset fra til Spanien	fra Spanien til Azoreerne	fra Portugal, bortset fra Azoreerne, til Azoreerne	fra Azoreerne bortset fra Portugal, til Azoreerne	
1212 91 10			+ 7,09	- 7,09	+ 1,26	- 1,26	+ 1,26	- 1,26	+ 5,83	- 5,83	+ 5,83	- 5,83	-	-
ex 1212 91 90 (1)			+ 26,23	- 26,23	+ 4,66	- 4,66	+ 4,66	- 4,66	+ 21,57	- 21,57	+ 21,57	- 21,57	-	-
ECU/1 000 kg														
1701 91 00	6	}												
1701 99 10	7		+ 8,60	- 8,60	- 3,92	+ 3,92	- 2,63	+ 2,63	+ 12,52	- 12,52	+ 11,23	- 11,23	- 1,29	+ 1,29
1701 99 90														
1701 11 10	5	}												
1701 11 90			+ 7,91	- 7,91	- 3,61	+ 3,61	- 2,42	+ 2,42	+ 11,52	- 11,52	+ 10,33	- 10,33	- 1,19	+ 1,19
1701 12 10														
1701 12 90														
ECU/100 kg														
Basisudligningsbeløb i ecu pr. 1 % af henholdsvis saccharose eller sukker, der kan ekstraheres og pr. 100 kg netto af de pågældende produkter														
1702 60 90	}	10												
1702 90 90														
1702 90 60	11	}	+ 0,0860	- 0,0860	- 0,0392	+ 0,0392	- 0,0263	+ 0,0263	+ 0,1252	- 0,1252	+ 0,1123	- 0,1123	- 0,0129	+ 0,0129
1702 90 71														
2106 90 59	6	}												

(1) Sukkerroer, tørrede, også formalede, med et indhold af saccharose på mindst 50 % af tørstoffet.

(2) Se bilag I til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1852/88 (EFT nr. L 167 af 1. 7. 1988, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1867/89

af 27. juni 1989

om fastsættelse af niveauet for interventionstærsklen for æbler og tomater for produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1122/89  
af 27. april 1989 om særlige foranstaltninger for anvendelsen af visse interventionstærskler i sektoren for frugt og grønsager for produktionsåret 1989/90<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De nærmere regler for fastsættelse af niveauet for interventionstærsklen for æbler og tomater for produktionsåret 1989/90 er fastlagt i artikel 1 og 2 i forordning (EØF) nr. 1122/89;

produktionsåret 1989/90 for æbler begynder 1. juli 1989 og slutter 30. juni 1990; for dette produkt og dette produktionsår bør der derfor fastsættes niveauet for tærsklen for De Ti og niveauet for Spanien for perioden 1. juli til 31. december 1989, samt niveauet for tærsklen for Fællesskabet med undtagelse af Portugal for perioden 1. januar til 30. juni 1990;

produktionsåret 1989/90 for tomater begynder 1. januar 1989 og slutter 31. december 1990; for disse produkter og dette produktionsår bør der derfor fastsættes niveau for tærsklen for De Ti og niveauet for Spanien;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Interventionstærsklen for æbler og tomater for produktionsåret 1989/90 fastsættes i bilaget.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 23.

*BILAG*

## Interventionstærskler for æbler og tomater for produktionsåret 1989/90

*(tons)*

Produkt/tidsrum	De Ti	Spanien	Fællesskabet med undtagelse af Portugal
Æbler:			
— 1. juli til 31. december 1989	245 900	31 800	—
— 1. januar til 30. juni 1990	—	—	201 100
I alt	—	—	478 800
Tomater	390 000	184 500	574 500

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1868/89

af 27. juni 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 674/89 af 16. marts 1989 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1989<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 99,96 ECU/100 kg for perioden 1. juni til 10. juli 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres

med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, litra a), tredje led, i forordning (EØF) nr. 674/89;

for tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse agurker;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 8 % i det fjerde år efter tiltrædelsen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af tomater med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) (KN-kode 0702 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 16,74 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 17. 3. 1989, s. 14.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1869/89**

af 27. juni 1989

**om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Bulgarien****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1722/89<sup>(3)</sup> blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Bulgarien;

for tomater med oprindelse i Bulgarien er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af tomater med oprindelse i Bulgarien er derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1722/89 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 17. 6. 1989, s. 32.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1870/89

af 27. juni 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tildrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af den fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1799/89 af 22. juni 1989<sup>(3)</sup> har indført en udligningsafgift ved indførsel af auberginer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer);den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for de pågældende varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, og som fastsættes eller beregnes i overens-

stemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det muligt at konstatere, at indgangspriserne på to på hinanden følgende markedsdage har ligget på et niveau, der mindst var lig med referenceprisen; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) er derfor opfyldt;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i tiltrædelsesakten er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1799/89 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 176 af 23. 6. 1989, s. 34.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1871/89

af 27. juni 1989

## om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1564/89<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1748/89<sup>(4)</sup>, blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af abrikoser med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer);

for de pågældende varer med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer) er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26,

stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (undtagen De Kanariske Øer) er derfor opfyldt;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1564/89 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 153 af 6. 6. 1989, s. 22.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 20. 6. 1989, s. 53.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1872/89**

af 27. juni 1989

**om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er  
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1773/  
89<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1847/89<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 1773/89 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med  
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1:*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1758/88 fastsatte  
eksportrestitutioner ved udførsel af de produkter, som er  
nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning  
(EØF) nr. 1773/89 i uforarbejdet stand og ikke denature-  
rede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 174 af 22. 6. 1989, s. 19.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 35.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	21,74 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	24,01 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	21,74 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	24,01 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,2364
1701 99 10 100	23,64	
1701 99 10 910	26,10	
1701 99 10 950	24,60	
1701 99 90 100		0,2364

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1873/89

af 27. juni 1989

## om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1249/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75  
af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af  
restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekød-  
sektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsæt-  
telse<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75  
kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og  
priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er  
nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udignes af en  
eksportrestitution;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedsituation inden for svinekødsektoren fører til at  
fastsætte restitutionen som nedenfor angivet;

der er i øjeblikket mulighed for at udføre svin henhø-  
rende under KN-kode 0103 91 10 og 0103 92 19 og visse  
produkter henhørende under KN-kode 0203; der bør  
fastsættes en restitution for disse produkter under hensyn-  
tagen til konkurrencevilkårene for Fællesskabets eksport-  
ører på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode  
0210 19 51 og 0210 19 81 bør restitutionen begrænses til  
et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakter-  
istika for hvert af produkterne henhørende under disse  
KN-koder og dels den forventede udvikling med hensyn  
til produktionsomkostningerne på verdensmarkedet; det  
er dog hensigtsmæssig for visse typiske italienske  
produkter henhørende under KN-kode 0210 91 81 at  
sikre opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den  
internationale handel;

på grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande,  
som traditionelt er de vigtigste importlande for produkter

henhørende under KN-kode 1601 00 og 1602 bør beløbet  
for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne  
situation; restitutionen kan kun ydes for nettovægten af  
spiseligt affald, idet vægten af eventuelle ben indeholdt i  
disse tilberedninger dog fratrækkes;

da der for de andre produkter inden for svinekødsektoren  
ikke finder udførsel sted af større økonomisk betydning,  
bør der ikke fastsættes restitution for disse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2768/75 kan situa-  
tionen i den internationale handel eller de særlige krav på  
visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere resti-  
tutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 2759/75, alt efter bestemmelsesste-  
det;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 617/86 af 28.  
februar 1986 om særlige regler for ordningen med  
eksportrestitutioner for svinekød og om ændring af  
forordning (EØF) nr. 150/86 som følge af Portugals tiltræ-  
delse<sup>(4)</sup> har fastsat det princip, at der ikke kan ydes fælles-  
skabsrestitutioner for svinekødsprodukter med oprindelse  
i Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Svinekød —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel  
den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhand-  
lede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene,  
fastsættes som angivet i bilaget.
2. Den i stk. 1 omhandlede restitution kan ikke ydes  
for udførsler til Portugal.
3. Den i stk. 1 omhandlede restitution kan ikke ydes  
for udførsel af produkter med oprindelse i Portugal

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 46.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionsbeløb inden for svinekødsektoren

(ECU/100 kg netto)

Produktkode	Restitutionsbestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0103 91 10 000	01	15,00
0103 92 19 000	01	15,00
0203 11 10 000	01	25,00
0203 12 11 000	02	25,00
	03	30,00
0203 12 19 000	02	25,00
	03	27,00
0203 19 11 000	02	25,00
	03	27,00
0203 19 13 000	02	25,00
	03	30,00
0203 19 15 000	02	20,00
	03	20,00
0203 19 55 110	02	25,00
	03	35,00
0203 19 55 130	02	25,00
	03	35,00
0203 19 55 190	02	25,00
	03	30,00
0203 19 55 310	02	20,00
	03	25,00
0203 19 55 390	02	20,00
	03	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	25,00
0203 22 11 000	02	25,00
	03	30,00
0203 22 19 000	02	25,00
	03	27,00
0203 29 11 000	02	25,00
	03	27,00
0203 29 13 000	02	25,00
	03	30,00
0203 29 15 000	02	20,00
	03	20,00
0203 29 55 110	02	25,00
	03	35,00
0203 29 55 130	02	25,00
	03	35,00
0203 29 55 190	02	25,00
	03	30,00
0203 29 55 310	02	20,00
	03	25,00
0203 29 55 390	02	20,00
	03	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	52,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	35,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	52,00
0210 19 51 100	01	52,00

(ECU/100 kg netto)

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0210 19 51 300	01	35,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	35,00
1602 41 10 210	04	57,00
	05	60,00
1602 41 10 290	02	26,00
	03	28,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	35,00
1602 42 10 210	02	51,00
	03	54,00
1602 42 10 290	02	26,00
	03	28,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	35,00
1602 49 11 190	02	57,00
	03	60,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	35,00
1602 49 13 190	02	51,00
	03	54,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	35,00
1602 49 15 190	02	51,00
	03	54,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	28,00
1602 49 19 190	02	36,00
	03	38,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	02	26,00
	03	28,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—



(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Amerikas Forenede Stater og Canada
- 03 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Canada
- 04 Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien
- 05 Alle bestemmelser med undtagelser af Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien.

---

*NB* : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1874/89**

af 27. juni 1989

**om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1846/89<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for rå sukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 33.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	27,39 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	30,09
1701 99 10	30,09
1701 99 90	30,09 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1875/89

af 27. juni 1989

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1213/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1219/89<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-  
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-  
politik's rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1636/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1454/89<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1850/89<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup> ændrede Rådets  
forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår  
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,  
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 144 af 27. 5. 1989, s. 13.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 41.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det  
aritmetske gennemsnit af hver af disse valutaers a  
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i  
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på  
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
26. juni 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer  
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-  
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1740/78<sup>(12)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til  
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den  
ændrede forordning (EØF) nr. 1454/89, ændres i overens-  
stemmelse med bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. juni 1989.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. juni 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
1102 20 10	73,23	241,95	235,91
1102 20 90	41,10	136,70	133,68
1103 13 11	73,23	232,95	226,91
1103 13 19	73,23	241,95	235,91
1103 13 90	41,10	136,70	133,68
1103 19 10	120,02	246,11	240,07
1103 29 10	120,02	246,11	240,07
1103 29 40	73,23	241,95	235,91
1104 19 30	120,02	246,11	240,07
1104 19 50	73,23	241,95	235,91
1104 23 10	62,75	212,72	209,70
1104 23 30	62,75	212,72	209,70
1104 23 90	41,10	136,70	133,68
1104 29 10*20 (*)	87,24	180,40	177,38
1104 29 30*20 (*)	104,33	216,41	213,39
1104 29 95	67,61	139,06	136,04
1104 30 90	34,04	104,34	98,30
1106 20 91	80,65	223,51	199,33 (*)
1106 20 99	80,65	231,56	207,38 (*)
1108 12 00	80,65	223,51	202,96
1108 13 00	80,65	223,51	202,96
1108 14 00	80,65	223,51	101,48
1108 19 90	80,65	223,51	101,48 (*)
1702 30 51	175,11	361,45	264,73
1702 30 59	126,59	269,45	202,96
1702 30 91	175,11	361,45	264,73
1702 30 99	126,59	269,45	202,96
1702 40 90	126,59	269,45	202,96
1702 90 50	126,59	269,45	202,96
1702 90 75	178,85	374,05	277,33
1702 90 79	123,60	259,36	192,87
2106 90 55	126,59	269,45	202,96
2303 10 11	256,00	433,46	252,12

(\*) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

- arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 11 og 0714 90 19
- marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

(\*) Taric-kode: rug.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV

af 14. juni 1989

om udvidelse af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter, og om fastsættelse af særlige bestemmelser for lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker

(89/381/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(1)</sup>,

i samarbejde med Europa-Parlamentet<sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskelle i medlemsstaternes love og administrative bestemmelser kan være til hinder for samhandelen inden for Fællesskabet med lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker;

hovedformålet med enhver lovgivning om fremstilling, distribution og anvendelse af lægemidler bør være at beskytte folkesundheden;

bestemmelserne i direktiv 65/65/EØF<sup>(4)</sup>, senest ændret ved direktiv 87/21/EØF<sup>(5)</sup>, og i direktiv 75/319/EØF<sup>(6)</sup>, senest ændret ved direktiv 83/570/EØF<sup>(7)</sup>, om tilnærmelse af lovgivning om farmaceutiske specialiteter er ganske vist hensigtsmæssige, men dog utilstrækkelige for lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker;

i henhold til artikel 5 i Rådets direktiv 87/22/EØF af 22. december 1986 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes foranstaltninger vedrørende markedsføring af højteknologiske lægemidler, især lægemidler fremstillet ved bioteknologiske metoder<sup>(8)</sup>, skal Kommissionen forelægge Rådet forslag med henblik på analogt med direktiv 75/319/EØF at harmonisere betingelserne for tilladelse til fremstilling og markedsføring af lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker;

Fællesskabet støtter fuldt ud Europarådets bestræbelser på at fremme frivillig og vederlagsfri afgivelse af blod og plasma med henblik på Fællesskabets selvforsyning med blodprodukter og på at sikre overholdelsen af de etiske principper i handelen med terapeutiske stoffer af menneskelig oprindelse;

bestemmelser, der tager sigte på at garantere kvaliteten, sikkerheden og effektiviteten for lægemidler fremstillet på basis af blod og plasma fra mennesker, skal finde samme anvendelse på offentlige og private virksomheder samt på blod og plasma importeret fra tredjelande;

før der udstedes tilladelse til markedsføring af et lægemiddel fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker, skal fremstilleren bevise, at han til stadighed er i stand til at garantere ensartethed mellem partierne, og i det omfang det teknologiske stade gør det muligt, at der ikke foreligger specifik viralkontamination;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 308 af 3. 12. 1988, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 290 af 14. 11. 1988, s. 134, og EFT nr. C 120 af 16. 5. 1989.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 208 af 8. 8. 1988, s. 64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. 22 af 9. 2. 1965, s. 369/65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 15 af 17. 1. 1987, s. 36.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 13.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 332 af 28. 11. 1983, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 15 af 17. 1. 1987, s. 38.

Kommissionen bør bemyndiges til at vedtage de nødvendige ændringer i de forskrifter vedrørende afprøvning af farmaceutiske specialiteter, der er fastsat i bilaget til Rådets direktiv 75/318/EØF af 20. maj 1975 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om normer og forskrifter vedrørende analytiske toksikologisk-farmakologiske og kliniske undersøgelser af farmaceutiske specialiteter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 87/19/EØF<sup>(2)</sup>, for at tage hensyn til de særlige egenskaber ved lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker; dette bør ske i tæt samarbejde med Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling af Direktiverne om Fjernelse af Tekniske Hindringer for Handelen med Lægemidler med henblik på at fremme bedre kvalitet, sikker anvendelse og bedre virkning —

#### UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

##### Artikel 1

1. Uanset artikel 34 i direktiv 75/319/EØF og med forbehold af nærværende direktivs bestemmelser finder direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF anvendelse på lægemidler, der fremstilles industrielt af offentlige eller private virksomheder på basis af blodbestanddele, i det følgende benævnt »lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker«; disse lægemidler omfatter især albumin, koagulationsfaktorer og immunoglobuliner af menneskelig oprindelse.

2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på blod, plasma eller blodceller af menneskelig oprindelse.

3. Dette nærværende direktiv berører ikke Rådets afgørelse 86/346/EØF af 25. juni 1986 om accept på Fællesskabets vegne af den europæiske overenskomst om udveksling af terapeutiske stoffer af menneskelig oprindelse<sup>(3)</sup>.

##### Artikel 2

1. Den kvantitative sammensætning af et lægemiddel fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker skal udtrykkes i masse, i internationale enheder eller i enheder for biologisk aktivitet, afhængigt af det pågældende præparat.

2. I direktiv 65/65/EØF og 75/319/EØF skal »kvalitativ og kvantitativ sammensætning af bestanddelene« også omfatte biologisk aktivitet, og »kvalitativ og kvantitativ sammensætning« skal omfatte præparatets sammensætning udtrykt i biologisk aktivitet.

3. I ethvert dokument, der udarbejdes med henblik på dette direktiv, og ved anvendelse af navnet på et læge-

middel fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker, skal den almindelige eller den videnskabelige betegnelse på de virksomme bestanddele ligeledes anføres mindst én gang; den kan anføres i forkortet form i de øvrige tilfælde.

##### Artikel 3

For så vidt angår anvendelsen af blod eller plasma fra mennesker som råvare for fremstillingen af lægemidler

- 1) skal medlemsstaterne træffe de nødvendige forholdsregler for at hindre overførelse af infektionssygdomme. For så vidt dette er omfattet af de i artikel 6 omhandlede ændringer skal disse forholdsregler ud over anvendelsen af Den Europæiske Farmakopés monografier om blod og plasma mindst omfatte de forholdsregler, som anbefales af Europarådet og Verdenssundhedsorganisationen, især for så vidt angår udvælgelse af og kontrol med bloddonorer og plasmadonorer
- 2) skal medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at donorer og centrene for indsamling af blod og plasma fra mennesker til enhver tid kan identificeres entydigt
- 3) skal kravet om den i nr. 1 og 2 omhandlede sikkerhed også gælde for importører af menneskeblod og plasma fra tredjelande
- 4) skal medlemsstaterne træffe de nødvendige foranstaltninger for at nå frem til selvforsyning i Fællesskabet med blod og plasma fra mennesker. Med henblik herpå fremmer de frivillig og vederlagsfri afgivelse af blod og træffer de nødvendige foranstaltninger for at fremme produktionen og anvendelsen af produkter, som er fremstillet på basis af sådant blod eller plasma fra mennesker, der hidrører fra frivillig og vederlagsfri afgivelse af blod eller plasma. De underretter Kommissionen om de truffene foranstaltninger.

##### Artikel 4

1. Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de fabrikations- og rensningsprocesser, der anvendes ved fremstilling af lægemidler på basis af blod eller plasma fra mennesker, kontrolleres behørigt, samt at de sikrer ensartethed mellem partierne og, i den udstrækning det teknologiske stade tillader det, fravær af specifik viral kontamination. Fremstilleren skal derfor meddele de kompetente myndigheder, hvilken metode der anvendes for at begrænse eller fjerne de sygdomsfremkaldende vira, der kan overføres gennem lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker. Med henblik herpå kan de kompetente myndigheder indgive prøver af bulkvarer og/eller færdige varer til afprøvning i et statsligt laboratorium eller et laboratorium, der er udpeget til dette formål, enten under behandlingen af ansøgningen i henhold til artikel 4 i direktiv 75/319/EØF eller efter udstedelse af markedsføringstilladelse.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 147 af 9. 6. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 15 af 17. 1. 1987, s. 31.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 207 af 30. 7. 1986, s. 1.



2. Med henblik på gennemførelsen af artikel 8 i direktiv 65/65/EØF og artikel 27 i direktiv 75/319/EØF kan medlemsstaterne kræve, at fremstillere af lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker skal forelægge en kopi af alle de kontrolbeviser, der er underskrevet af den sagkyndige person for de kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 22 i direktiv 75/319/EØF.

3. De kompetente myndigheder kan, såfremt en medlemsstats lovgivning indeholder bestemmelser herom af hensyn til folkesundheden, kræve, at den person, der er ansvarlig for markedsføringen af lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker, inden markedsføringen skal forelægge prøver fra hvert parti af bulkvaren og/eller færdigvaren til afprøvning i et statsligt laboratorium eller et laboratorium, der er udpeget til dette formål, medmindre de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat allerede har undersøgt det pågældende parti og erklæret, at det er i overensstemmelse med de godkendte specifikationer. Medlemsstaterne skal sikre, at sådanne afprøvninger er afsluttet inden 60 dage fra prøvernes modtagelse.

#### Artikel 5

Fremgangsmåden i direktiv 87/22/EØF finder tillige i fornødent omfang anvendelse på lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker.

#### Artikel 6

Enhver ændring i de i bilaget til direktiv 75/318/EØF omhandlede afprøvningskrav for lægemidler, som udvidelsen af anvendelsesområdet for direktiv 65/65/EØF og direktiv 75/319/EØF til at omfatte lægemidler fremstillet

på basis af blod eller plasma fra mennesker måtte nødvendiggøre, skal vedtages efter fremgangsmåden i artikel 2c i direktiv 75/318/EØF.

#### Artikel 7

1. Med undtagelse af det i stk. 2 omhandlede tilfælde træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1992. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Såfremt de i artikel 6 omhandlede ændringer til direktiv 75/318/EØF ikke er vedtaget inden den i stk. 1 nævnte dato, erstattes denne dato af datoen for vedtagelsen af nævnte ændringer.

3. Ansøgninger om tilladelse til markedsføring af de pågældende præparater, der indgives efter dagen for dette direktivs ikrafttræden, skal opfylde direktivets bestemmelser.

4. Dette direktiv skal inden den 31. december 1992 gradvis udvides til at omfatte de i artikel 1, stk. 1, omhandlede eksisterende lægemidler fremstillet på basis af blod eller plasma fra mennesker.

#### Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. juni 1989.

På Rådets vegne

P. SOLBES

Formand

## RÅDETS AFGØRELSE

af 19. juni 1989

om nedsættelse af et udvalg for De Europæiske Fællesskabers statistiske program

(89/382/EØF, Euratom)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Atomenergifællesskab,under henvisning til udkast til afgørelse, forelagt af  
Kommissionen,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),  
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets resolution af 19. juni 1989 om iværksættelse af en plan for prioriterede aktioner vedrørende statistisk information: De Europæiske Fællesskabers statistiske program (1989-1992) (2) har påvist nødvendigheden af et globalt og samlet statistisk program med henblik på opfyldelsen af De Europæiske Fællesskabers målsætninger;

gennemførelsen af det statistiske program kræver, at der træffes afgørelser, som opfylder Fællesskabets behov, at deres prioritering fastlægges, og at der indføres procedurer til yderligere styrkelse af det nuværende snævre samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen;

med henblik på dette samarbejde bør der nedsættes et udvalg, som skal have til opgave at bistå Kommissionen med gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers statistiske programmer;

samarbejdet bør omfatte alle de områder, der er omfattet af De Europæiske Fællesskabers statistiske programmer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Der nedsættes et udvalg for det statistiske program, i det følgende benævnt »udvalget«, der består af repræsentanter for medlemsstaternes statistiske kontorer, og som har en repræsentant for Kommissionen (generaldirektøren for De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor) som formand.

*Artikel 2*

Udvalget bistår Kommissionen med den overordnede koordinering af de flerårige statistiske programmer, således at de aktioner, der iværksættes, stemmer overens med dem, der fastsættes i de nationale statistiske programmer.

*Artikel 3*

Kommissionen rådfører sig med udvalget om:

- a) de aktioner, den agter at iværksætte med henblik på opfyldelsen af de målsætninger, der er omhandlet i de flerårige statistiske programmer, samt om midlerne og tidsplanerne i forbindelse med deres opfyldelse
- b) udbygning af de flerårige statistiske programmer
- c) ethvert andet spørgsmål, navnlig af metodologisk art, som vedrører udarbejdelsen eller gennemførelsen af de statistiske programmer, og som rejses af udvalgets formand, enten på dennes eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat.

*Artikel 4*

Udvalget varetager desuden de opgaver, som det får pålagt ved de bestemmelser, som Rådet fastsætter på statistikområdet, i henhold til de nærmere retningslinjer, der fastlægges ved disse bestemmelser i overensstemmelse med afgørelse 87/373/EØF (3).

*Artikel 5*

Udvalget udarbejder hvert år en rapport med status over det statistiske arbejde, som har været behandlet. Denne rapport fremsendes af Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet.

*Artikel 6*

Udvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 1989.

På Rådets vegne

C. SOLCHAGA CATALAN

Formand

(1) EFT nr. C 158 af 26. 6. 1989.

(2) EFT nr. C 162 af 29. 6. 1989, s. 1.

(3) EFT nr. L 197 af 18. 7. 1987, s. 33.

## RÅDETS BESLUTNING

af 19. juni 1989

om ændring af beslutning 88/303/EØF om erklæring af visse dele af Fællesskabets område officielt fri for svinepest eller fri for svinepest

(89/383/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26.  
juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved  
handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved direktiv 88/406/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel  
4b, stk. 1, litra c),under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12.  
december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer  
vedrørende handel med fersk kød inden for Fælles-  
skabet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 87/489/EØF<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 13a, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 88/303/EØF<sup>(5)</sup>, ændret ved beslutning  
89/20/EØF<sup>(6)</sup>, er visse dele af Forbundsrepublikken  
Tysklands, Frankrigs, Grækenlands og Nederlandenes  
områder erklæret officielt fri for svinepest og visse dele af  
Belgiens, Forbundsrepublikken Tysklands, Frankrigs,  
Italiens og Spaniens områder erklæret fri for svinepest;efter ovenomhandlede tidspunkt gælder det nu for visse  
områder i Belgien og Forbundsrepublikken Tyskland  
samt for alle regioner i Spanien, at der i mere end et år  
ikke er konstateret svinepest, at vaccination mod svinepest  
ikke har været tilladt i en periode, der mindst omfatter de  
seneste tolv måneder, og at der ikke på bedrifterne findes  
svin, som er blevet vaccineret mod svinepest i de foregå-  
ende tolv måneder; disse områder opfylder således  
kravene for at blive erklæret officielt fri for svinepest med  
henblik på samhandelen inden for Fællesskabet;i visse områder i Belgien og Grækenland er der ikke  
konstateret svinepest i mere end et år; disse områder  
opfylder således kravene for at blive erklæret fri for svine-pest med henblik på samhandelen inden for Fællesskabet  
med fersk kød —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I beslutning 88/303/EØF foretages følgende ændringer:

1) I bilag I:

a) kapitel 1:

- andet led, indsættes ordet »Münster« efter »Düsseldorf«
- tredje led, indsættes ordet »Rheinessen-Pfalz« efter »Koblenz«

b) følgende indsættes som kapitel 5 og 6:

»KAPITEL 5

*Belgien*

Provinser:

- Brabant
- Hainaut
- Liège
- Limbourg
- Luxembourg
- Namur

KAPITEL 6

*Spanien*

Autonome regioner:

- Asturias
- Baleares
- Cantabria
- Madrid
- Murcia
- Rioja (La)
- Navarra

Provinser:

- Almería, Cádiz, Córdoba, Granada, Huelva, Jaén, Málaga og Sevilla i den autonome region Andalucía
- Huesca, Teruel og Zaragoza i den autonome region Aragón

<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 3. 10. 1987, s. 28.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 132 af 28. 5. 1988, s. 76.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 9 af 12. 1. 1989, s. 21.

- Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid og Zamora i den autonome region Castilla y León
- Albacete, Ciudad Real, Guadalajara, Cuenca og Toledo i den autonome region Castilla la Mancha
- Barcelona, Gerona, Lérida og Tarragona i den autonome region Cataluña
- Badajoz og Cáceres i den autonome region Extremadura
- Coruna (La), Lugo, Orense og Pontevedra i den autonome region Galicia
- Alicante, Castellón og Valencia i den autonome region Valencia
- Alava, Guipuzcoa og Vizcaya i den autonome region País Vasco
- Palmas (Las) og Santa Cruz de Tenerife i den autonome region De Kanariske Øer.

## 2) I bilag II :

- a) kapitel 1, udgår ordet »Münster«
- b) udgår kapitel 2 (Spanien) og kapitel 3, 4 og 5 bliver henholdsvis kapitel 2, 3 og 4
- c) affattes det nye kapitel 2 (Belgien) således :

## •KAPITEL 2

*Belgien*

Provinserne Antwerpen og Vest-Flandern.

- d) følgende indsættes som kapitel 5 :

## •KAPITEL 5

*Grækenland*

## Præfekturer :

- Evros, undtagen øen Samothraki
- Rodopi
- Xanthi
- Kavala, undtagen øen Thassos
- Drama
- Serres
- Khalkidiki
- Thessaloniki

- Kilkis
- Pella
- Imathia
- Pieria
- Kozani
- Florina
- Kastoria
- Grevena
- Ioannina
- Thesprotia
- Kerkira
- Preveza
- Arta
- Trikala
- Karditsa
- Evritania
- Larisa
- Magnisia, undtagen øerne Skiathos, Skopelos og Alonnisos
- Fthiotis
- Viotia
- Attiki
- Evia, undtagen øen Skiros
- Rhodos, men ikke de andre Dodekanesiske Øer
- Argolis, undtagen øen Spetses
- Korinthia
- Akhaia
- Fokis
- Etoloakarnania
- Ilia
- Arkadia
- Messinia
- Lakonia.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 19. juni 1989.

*På Rådets vegne*

C. ROMERO HERRERA

*Formand*

## RÅDETS DIREKTIV

af 20. juni 1989

om fastsættelse af bestemmelserne for kontrol med frysepunktet for rå mælk,  
som fastsat i bilag A til direktiv 85/397/EØF

(89/384/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 85/397/EØF af 5.  
august 1985 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæs-  
sige problemer i forbindelse med handelen inden for  
Fællesskabet med varmebehandlet mælk<sup>(1)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3768/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I kapitel VI, litra D, i bilag A til direktiv 85/397/EØF  
anføres de normer, der skal overholdes ved levering af rå  
mælk til forarbejdningsvirksomheden eller til indsam-  
lings- eller standardiseringscentralen;for at der kan tages hensyn til de forskellige forhold, der  
gør sig gældende ved indsamlingen, bør det præciseres, på  
hvilket stadium kontrollen med frysepunktet kan foreta-  
ges, således at gennemførelsen af denne kontrol gøres  
ensartet —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*Medlemsstaterne drager omsorg for, at den i kapitel VI,  
litra D, i bilag A til direktiv 85/397/EØF fastsatte kontrol  
med frysepunktet for rå mælk foretages efter følgende  
regler:

- 1) Rå mælk fra den enkelte bedrift skal regelmæssigt  
underkastes en stikprøvekontrol.

Hvis mælken fra en enkelt bedrift leveres direkte til  
forarbejdningsvirksomheden, skal disse stikprøver  
udtages enten ved indsamlingen på bedriften, forudsat  
at der træffes foranstaltninger med henblik på at  
hindre forfalskninger under transporten, eller, såfremtmælken leveres direkte af landmanden, inden overgi-  
velsen til forarbejdningsvirksomheden.Hvis resultaterne af en kontrol giver den kompetente  
myndighed mistanke om, at mælken er tilsat vand,  
udtager den en autentisk prøve på bedriften. En auten-  
tisk prøve er en prøve, der er repræsentativ for mælken  
fra en fuldstændig overvåget morgen- eller aftenmalk-  
ning, som begynder tidligst 11 timer og senest 13  
timer efter den sidste malkning.Hvis mælken leveres fra flere bedrifter, kan stikprø-  
verne dog udtages, når den rå mælk indleveres på  
forarbejdningsvirksomheden eller til indsamlings- eller  
standardiseringscentralen, forudsat at der dog foretages  
stikprøvekontrol på de enkelte bedrifter.Hvis resultaterne af en kontrol viser, at den norm, der  
er fastsat i kapitel VI, litra D, i bilag A til direktiv  
85/397/EØF, er overskredet, udtages der prøver på  
samtlige de bedrifter, der har deltaget i indsamlingen  
af den rå mælk, som er under mistanke.Den kompetente myndighed udtager om nødvendigt  
autentiske prøver i henhold til nr. 1, tredje afsnit.

- 2) Hvis resultaterne af kontrollen fjerner mistanken om,  
at der er tilsat vand, kan den rå mælk anvendes til  
fremstilling af varmebehandlet mælk.

*Artikel 2*Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og admini-  
strative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette  
direktiv senest den 1. juli 1990.*Artikel 3*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1989.

*På Rådets vegne*  
C. ROMERO HERRERA  
*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 226 af 24. 8. 1985, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 31. 12. 1985, s. 8.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. maj 1989

om bemyndigelse af Den Franske Republik til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med fåre- og gedekød med oprindelse i New Zealand

(Kun den franske udgave er autentisk)

(89/385/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 87/433/EØF af 22. juli 1987 om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe i medfør af EØF-Traktatens artikel 115<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Den franske regering har i henhold til Traktatens artikel 115, stk. 1, indgivet en anmodning til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber om bemyndigelse til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af fåre- og gedekød, som henhører under KN-kode 0204, og som har oprindelse i New Zealand og er overgået til fri omsætning i de andre medlemsstater;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1837/80<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/88<sup>(3)</sup>, indførte Rådet en fælles markedsordning for fåre- og gedekød; i henhold til denne ordning har Fællesskabet og en række tredjelands indgået handelsaftaler, hvorefter disse tredjelands, herunder New Zealand, har forpligtet sig til at begrænse deres udførsel af de pågældende varer til en række følsomme markeder (som f.eks. Frankrig) til visse mængder; der er imidlertid drøftelser i gang med nogle tredjelands, herunder New Zealand, især om begrænsningerne for det franske marked;

for at undgå at der, medens drøftelserne står på, sker en afbrydelse i de traditionelle handelsstrømme, der er opstået med New Zealand på grundlag af fællesskabsaftalen, har Kommissionen autonomt og uden at foregribe resultaterne af de igangværende forhandlinger ved beslutning 89/310/EØF<sup>(4)</sup> fastsat foreløbige begrænsninger for indførslen i Frankrig i 1989 af de pågældende varer med oprindelse i New Zealand;

de foranstaltninger, medlemsstaterne anvender ved indførsel af disse varer med oprindelse i New Zealand, behandles forskelligt; dette kan fremkalde fordejligheder i samhandelen;

det fremgår af oplysninger, Kommissionen har modtaget, at der siden andet halvår af 1988 har fundet indførsler sted i Frankrig af fåre- og gedekød med oprindelse i New Zealand, som er overgået til fri omsætning i de andre medlemsstater, og dette i markant stigende mængder, og at der er reel risiko for, at disse indførsler, på grund af omfanget og den meget lave pris, påfører de franske producenter alvorlig skade og forstyrrer markedet;

under disse omstændigheder er det vigtigt at kende den forventede udvikling i disse indførsler;

Kommissionen har underkastet oplysningerne fra de franske myndigheder en grundig undersøgelse på grundlag af kriterierne i beslutning 87/433/EØF;

det fremgår af denne undersøgelse, at betingelserne for at indføre tilsynsforanstaltninger for de pågældende varer er til stede;

derfor bør Den Franske Republik bemyndiges til at underkaste indførslen af de pågældende varer et forudgående fællesskabstilsyn —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 238 af 21. 8. 1987, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 126 af 9. 5. 1989, s. 40.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den Franske Republik bemyndiges til i henhold til beslutning 87/433/EØF at indføre fællesskabstilsyn indtil den 31. december 1989 med indførslen af fåre- og gedekød, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0204 og med oprindelse i New Zealand.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 1989.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. maj 1989

om bemyndigelse af Kongeriget Danmark til at indføre tilsyn inden for Fællesskabet med indførslen af visse cykler med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

(Kun den danske udgave er autentisk)

(89/386/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens beslutning 87/433/EØF af 22. juli 1987 om de tilsyns- og beskyttelsesforanstaltninger, som medlemsstaterne kan bemyndiges til at træffe i medfør af EØF-Traktatens artikel 115<sup>(1)</sup>, særlig artikel 1, 2 og 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 19. april 1989 indgav den danske regering i henhold til Traktatens artikel 115, stk. 1, en anmodning til Kommissionen om bemyndigelse til at indføre beskyttelsesforanstaltninger over for indførslen af cykler, der henhører under KN-kode 8712 00, og som har oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og er overgået til fri omsætning i Fællesskabet; denne anmodning blev suppleret med yderligere oplysninger den 25. april og den 1. maj 1989;

i overensstemmelse med artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2273/87<sup>(3)</sup>, anvender Danmark en ordning med kvantitative importrestriktioner for de pågældende varer med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik; i den forbindelse har Danmark for 1989 åbnet et kontingent, som er fuldt udnyttet;

der består forskelle i de vilkår, på hvilke indførslen af de pågældende varer finder sted i de forskellige medlemsstater;

hvad angår situationen for den indenlandske produktion, fremgår det af de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, at indførslen af de pågældende varer med oprindelse i tredjelande, herunder Kina, faldt fra 40 727 enheder i 1986 til 31 176 enheder i 1987; de importerede

varer tegnede sig for en markedsandel på ca. 9 % i samme periode;

den danske produktion faldt fra 286 685 enheder i 1986 til 243 939 enheder i 1987; salget af den indenlandske produktion på hjemmemarkedet udgjorde 104 124 enheder i 1986, 136 019 enheder i 1987 og 112 409 enheder i 1988;

det samlede salg af cykler på det danske marked faldt fra 396 347 enheder i 1986 til 344 664 enheder i 1988;

de danske myndigheder har meddelt Kommissionen, at de væsentligste indenlandske producenters finansielle resultater i 1987 ifølge de til rådighed stående oplysninger var kendetegnet enten af manglende overskud eller af betydelige tab; på trods af denne vanskelige situation blev der dog foretaget betydelige investeringer med henblik på omstrukturering og forbedring af dens rentabilitet;

de danske myndigheder har meddelt Kommissionen, at de er bekymrede over den efter sigende forestående indførsel af 200 000 cykler, som har oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og er overgået til fri omsætning i en anden medlemsstat; i betragtning af antallet af cykler og de meget lave priser, hvortil disse cykler ville blive solgt (ca. 80 % lavere end priserne på indenlandsk fremstillede cykler), ville en sådan indførsel medføre alvorlige økonomiske vanskeligheder for den pågældende sektor ved at hindre den i enhver afsætning på hjemmemarkedet;

de danske myndigheders bekymring bygger imidlertid på en formodning; på grundlag af de forelagte oplysninger og bl.a. under hensyntagen til, at varer indført fra tredjelande og især varer indført fra Kina kun tegner sig for en lille del af det danske marked, er betingelserne i artikel 3 i beslutning 87/433/EØF i øjeblikket endnu ikke til stede, således at der kan gives bemyndigelse til at træffe foranstaltninger i henhold til Traktatens artikel 115 med det formål at forbyde indførsel i Danmark af cykler, der har oprindelse i Kina og er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater;

der er imidlertid risiko for, at masseindførslen til lave priser af cykler, der har oprindelse i Kina og er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater, pludselig kan finde sted og medføre alvorlig skade for den indenlandske produktion —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 238 af 21. 8. 1987, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 217 af 6. 8. 1987, s. 1.



VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*

Kongeriget Danmark bemyndiges til i overensstemmelse med artikel 2 i beslutning 87/433/EØF af indføre tilsyn inden for Fællesskabet indtil den 31. december 1989 med indførslen af cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler), der henhører under KN-kode 8712 00, og som har oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og er overgået til fri omsætning i de øvrige medlemsstater.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. maj 1989.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. juni 1989

om justering for produktionsåret 1988/89 af tilpasningsstøtten til raffineringindustrien i Portugal for råsukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift fra tredjelande

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(89/387/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 6, syvende led, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 9, stk. 4, litra c), i forordning (EØF) nr. 1785/81 ydes der i produktionsårene 1988/89, 1989/90 og 1990/91 som interventionsforanstaltning en tilpasningsstøtte til raffineringindustrien for de mængder råsukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift i medfør af artikel 303 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, og som raffineres til hvidt sukker i Portugal; støtten er på 0,08 ECU/100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker for de mængder råsukker, der således indføres til og raffineres i Portugal; de mængder råsukker, der indføres med nedsat afgift, er dem, der er omhandlet i artikel 303, stk. 1, i tiltrædelsesakten, samt de i samme artikels stk. 3 omhandlede manglende mængder, hvis indførsel med nedsat afgift er godkendt for det pågældende produktionsår; for produktionsåret 1988/89 drejer det sig om Kommissionens beslutning 88/462/EØF<sup>(3)</sup> og 89/206/EØF<sup>(4)</sup> om godkendelse;

i artikel 9, stk. 4, litra c), tredje afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at tilpasningsstøtten kan justeres for et givet produktionsår, navnlig under hensyntagen til størrelsen af den for det pågældende produktionsår fastsatte lagerafgift; selv om lagerafgiften ikke opkræves for sukker, der indføres til Portugal med nedsat afgift, er den i betragtning af mængden af dette raffinerede sukker dog bestemmende for priserne på hele markedet for hvidt sukker og derfor for de portugisiske raffinaderiers avance;

lagerafgiften for produktionsåret 1988/89 blev ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1922/88<sup>(5)</sup> fastsat til 3,50 ECU/100 kg hvidt sukker; dette beløb repræsen-

terer en nedsættelse på 0,50 ECU/100 kg hvidt sukker i forhold til det for produktionsåret 1987/88 gældende beløb, medens de i ecu fastsatte interventionspriser for hvidt sukker og for råsukker for produktionsåret 1988/89 er uændrede i forhold til interventionspriserne for produktionsåret 1987/88;

efter en undersøgelse af prisforholdene på markederne i de pågældende områder og på baggrund af de for Kommissionen foreliggende oplysninger fremgår det, at nedsættelsen af nævnte afgift er slået effektivt igennem fra den 1. juli 1988, hvilket har tilsvarende virkning for de pågældende raffineringindustriers fortjenstmargen og bringer den uligevægt, der tilstræbes med ydelsen af de pågældende former for støtte, og dermed de tilstræbte mål i fare; det er derfor nødvendigt at justere denne tilpasningsstøtte;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 9, stk. 4, litra c), andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede tilpasningsstøtte fastsættes for produktionsåret 1988/89 til 0,58 ECU/100 kg sukker udtrykt som hvidt sukker.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 223 af 13. 8. 1988, s. 43.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 78 af 21. 3. 1989, s. 52.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 7. 1988, s. 4.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. juni 1989

om importlicenser for varer inden for oksekødsektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe

(89/388/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 af 26. februar 1985 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 967/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 22,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3182/88<sup>(4)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 486/85 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødsektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden 1. til 10. juni 1989, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80, for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland og Zimbabwe overstiger ikke de disponible mængder for disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for;

de restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. juli 1989, bør fastsættes, uden at den samlede

mængde på 30 000 tons, i givet fald automatisk forøget med den supplerende mængde på 8 100 tons, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 486/85, overskrides;

det bør understreges, at denne beslutning ikke tilside-sætter bestemmelserne i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra tredjelande<sup>(5)</sup>, senest ændret ved direktiv 89/227/EØF<sup>(6)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. juni 1989 importlicenser for produkter fra oksekødsektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

*Det Forenede Kongerige:*

— 380 tons med oprindelse i Botswana.

*Tyskland:*

— 460 tons med oprindelse i Botswana

*Nederlandene:*

— 330 tons med oprindelse i Botswana.

## Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 15, stk. 6, litra b), ii), i forordning (EØF) nr. 2377/80 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af juli 1989 for følgende mængder udbenet oksekød:

— Botswana:	14 186,362 tons
— Kenya:	142,00 tons
— Madagaskar:	7 579,00 tons

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 103 af 15. 4. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 93 af 6. 4. 1989, s. 25.

— Swaziland : 3 363,00 tons  
— Zimbabwe : 6 252,17 tons.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juni 1989.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne, med undtagelse af Portugal.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til Rådets beslutning 89/371/EØF af 12. juni 1989 om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 164 af 15. juni 1989)*

Side 45, bilag, Portugal, (4):

*i stedet for:* »15. 6. 1990«

*læses:* »15. 10. 1990«.

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1732/89 af 16. juni 1989 om levering af korn som fødevarerhjælp**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 171 af 20. juni 1989)*

Side 14, bilag I, punkt 10, påskrift på sækkene:

*i stedet for:* »ACTION N° 69/88«

*læses:* »ACTION N° 69/89«.